

een tweesnijdend scherp zwaard



16 maart 2025
Rotterdam

metaforen voor het Woord van God:

- lamp, licht (Ps.119:105)
- honing (Ps.19:10; 119:103)
- regen, sneeuw (Jes.55:10,11)
- bron (Jer.2:13)
- vuur (Jer.23:29)
- hamer (Jer.23:29)
- melk (1Petr.2:2)
- vaste spijs (1Kor.3:2)
- zwaard

Hebreeën 4:12

een tweesnijdend zwaard

¹² Want het woord Gods is levend en krachtig
en scherper dan *e/k* tweesnijdend zwaard...

levend in zichzelf
= geïnspireerd > ingeblazen
levend in uitwerking
levendmakend, vitaliserend

ZΩN	ΓΑΡ	Ο	ΛΟΓΟΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝΕΡΓΗΣ
levend	want	het	woord	van-de	God	en	effectief
is levend	Want	het	woord	–	Gods	en	krachtig

ΚΑΙ	ΤΟΜΩΤΕΡΟΣ	ΥΠΕΡ	ΠΑΣΑΝ	ΜΑΧΑΙΡΑΝ	ΔΙ	ΤΟΜΟΝ
en	snijdender	boven	elk	zwaard	tweesnijdend	
en	scherper	dan	enig	zwaard	tweesnijdend	

¹² Want het woord Gods is levend en krachtig en scherper dan e/k tweesnijdend zwaard...

tweesnijdend

- *altijd effectief (ook levensgevaarlijk!)*
- *Richt.3:16; Openb.1:16*

ZΩN	ΓΑΡ	Ο	ΛΟΓΟΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝΕΡΓΗΣ
levend	want	het	woord	van-de	God	en	effectief
is levend	Want	het	woord	–	Gods	en	krachtig

ΚΑΙ	ΤΟΜΩΤΕΡΟΣ	ΥΠΕΡ	ΠΑΣΑΝ	ΜΑΧΑΙΡΑΝ	ΔΙ ΤΟΜΟΝ
en	snijdender	boven	elk	zwaard	tweesnijdend
en	scherper	dan	enig	zwaard	tweesnijdend

¹² ... en het dringt door, zo diep,
dat het vaneenscheidt ziel en geest...

mensenwoorden verwarren

'ziel' (> psyche) en 'geest' (pneuma)

- ziel = lichaam + geest (Gen.2:7)
- ziel = wat de mens gemeen heeft met het dier (Gen.1:20,21,24,31)

KAI	ΔΙΙΚΝΟΥΜΕΝΟC	ΑΧΡΙ	ΜΕΡΙCΜΟΥ	ΨΥΧΗC	KAI	ΠΝΕΥΜΑΤΟC
en	↓doordringende~	tot-op	deling	van-ziel	en	van-geest
en	het dringt door	zó diep, dat	het vaneenscheidt	ziel	en	geest

¹² ... gewrichten en merg...

gewrichten
= uiterlijke verbindingen, connecties

merg
= onzienlijke binnenkant

ΑΡΜΩΝ

van-verbindingen

gewrichten

ΤΕ

bovendien

–

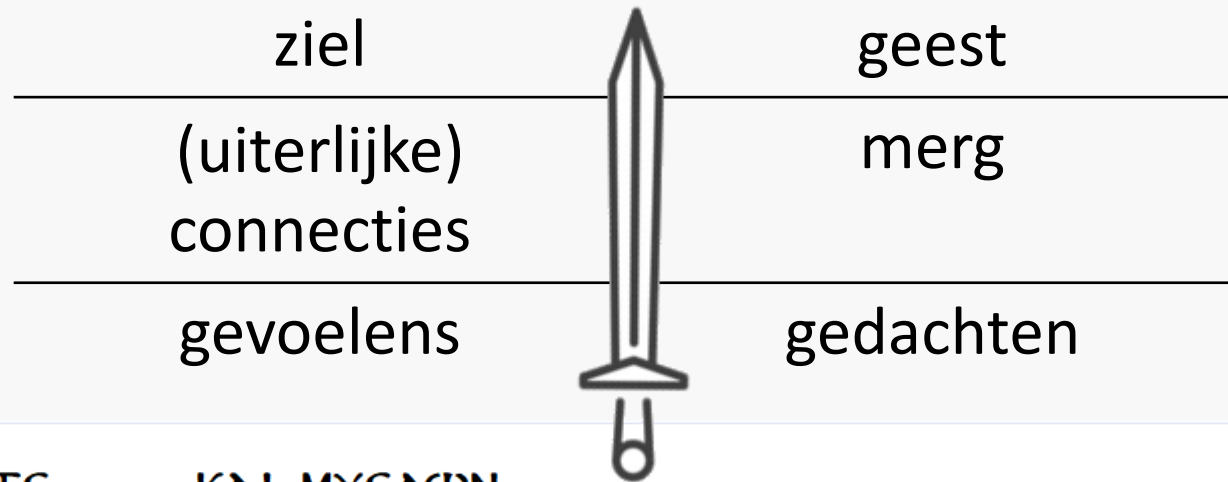
ΚΑΙ ΜΥΕΛΩΝ

en van-merg

en merg

¹² ... en onderscheidt gevoelens en gedachten van het hart...

CV: sentimenten



ΔΡΜΩΝ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΜΥΕΛΩΝ
van-verbindingen	bovendien	en	van-merg
gewrichten	–	en	merg

ΚΑΙ	ΚΡΙΤΙΚΟC	ΕΝΘΥΜΗCΕΩΝ	ΚΑΙ	ΕΝΝΟΙΩΝ	ΚΑΡΔΙΑC
en	oordeelkundig	van-gevoelens	en	van-gedachten	van-hart
en	het schift	overleggingen	en	gedachten	des harten

2Korinthe 6

apart & afgezonderd

2e Korinthe-brief:

- ekklesia ontstaan rond 50/51 (Hand.18)
- Paulus schrijft vanuit Macedonië rond 56 AD
- vlak voorafgaand aan zijn reis naar Jeruzalem
zie Hand.20:1; 2Kor.2:13; 7:5-7; 8:1; 13:1



¹¹ Onze mond heeft zich tegen *jullie* geopend,
Korintiërs, ons hart staat wijd open;

Paulus is zich bewust van de nogal grote mond die hij tegen de Korintheërs opzet

ΤΟ	ΣΤΟΜΑ	ΗΜΩΝ	ΑΝΕΩΓΕΝ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ
de	mond	van-ons	°(het)-heeft-geopend	naar-toe	jullie
–	mond	Onze	heeft zich... ..geopend	tegen	u

ΚΟΡΙΝΘΙΟΙ	Η	ΚΑΡΔΙΑ	ΗΜΩΝ	ΠΕΠΛΑΤΥΝΤΑΙ
Korintiërs !	het	hart	van-ons	°(zij)-is-verbreed~
Korintiërs	–	hart	ons	staat wijd open

¹² bij ons vinden jullie niet te weinig ruimte,
maar in jullie binnenste is het te eng.

- = weinig ruimte voor Paulus en zijn Evangelie
- ze lieten zich kennelijk voorstaan op hun 'ruimdenkendheid'
 - ze gaven podium aan "schijn-apostelen, bedriegelijke arbeiders" (2Kor.11:5,13) >

OY	CTENOXΩPEICΘΕ	EN	HMIN
niet	!jullie-hebben-benauwde ruimte~	in	ons
niet	vindt gij... ..te weinig ruimte	bij	ons

CTENOXΩPEICΘΕ	ΔΕ	EN	TOIC	CΠΛΑΓΧΝΟIC	ΥΜΩΝ
!jullie-hebben-benauwde ruimte~	echter	in	de	innerlijke-gevoelens	van-jullie
is het te eng	maar	in	_	binnenste	uw

2Korinthe 11 (NBG-*plus*)

⁴ Want indien de eerste de beste
een andere Jezus predikt,
die wij niet hebben gepredikt...

Jezus – de naam van Hem op aarde

- geöriënteerd op Jezus' bediening "onder de wet"
(= het oude verbond; Gal.4:4; 2Kor.3!)
- Jezus' prediking exclusief aan Israël (Mat.15:24)
- "Christus naar het vlees" (2Kor.5:16)

ΕΙ ΜΕΝ ΓΑΡ Ο ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ

indien inderdaad want degene |komende~

indien _ Want de eerste de beste

ΑΛΛΟΝ ΙΗΣΟΥΝ ΚΗΡΥΣΣΕΙ ΟΝ ΟΥΚ ΕΚΗΡΥΞΑΜΕΝ

andere Jezus |(hij)-proclameert die niet wij-proclameren

een andere Jezus predikt die niet wij... ..hebben gepredikt

2Korinthe 11 (NBG-*plus*)

⁴ Want indien de eerste de beste
een andere Jezus predikt,
die wij niet hebben gepredikt...

Paulus predikte de opgewekte en verheerlijkte
Christus door wie hij was geroepen

- nooit spreekt hij over 'Jezus' maar altijd
over de Heer Jezus Christus/ Christus Jezus

ΕΙ ΜΕΝ ΓΑΡ Ο ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ

indien inderdaad want degene |komende~

indien _ Want de eerste de beste

ΑΛΛΟΝ ΙΗΣΟΥΝ ΚΗΡΥΣΣΕΙ ΟΝ ΟΥΚ ΕΚΗΡΥΞΑΜΕΝ

andere Jezus |(hij)-proclameert die niet ~wij-proclameren

een andere Jezus predikt die niet wij... ..hebben gepredikt

2Korinthe 11 (NBG-*plus*)

⁴ ... of *jullie* een andere geest *ontvangen*,
die *jullie* niet hebben ontvangen,
of een andersoortig evangelie,
dat *jullie* niet *hebben ontvangen*,
dan *verdragen jullie* dat zeer wel.

zoals ook de Galaten hadden omarmd; Gal.1:6

Η ΠΝΕΥΜΑ	ΕΤΕΡΟΝ	ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ	Ο	ΟΥΚ	ΕΛΑΒΕΤΕ	Η
of geest	andere ^s	!jullie-nemen-in-ontvangst	die	niet	!jullie-namen-in-ontvangst	of
of een... ..geest	andere	gij... ..ontvangt	die	niet	gij... ..hebt ontvangen	of

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΕΤΕΡΟΝ	Ο	ΟΥΚ	ΕΔΕΞΑΘΕ
goed-bericht	ander ^s	dat	niet	!jullie-ontvangen~
een... ..evangelie	ander	dat	niet	gij... ..hebt aangenomen

2Korinthe 11 (NBG-*plus*)

⁴ ... of *jullie* een andere geest *ontvangen*,
die *jullie* niet hebben ontvangen,
of een *andersoortig* evangelie,
dat *jullie* niet *hebben ontvangen*,
dan verdragen jullie dat zeer wel.

= misplaatste verdraagzaamheid

ΚΑΛΩΣ

op-ideale-wijze

zeer wel

ΔΝΕΧΕΘΕ

|jullie-verdragen~

dan verdraagt gij dat

¹³ Maar dan ook gelijk op,
(ik spreek als tot mijn kinderen)
jullie zouden ook ruimer worden.

= geef aan Paulus' boodschap
de ruimte die het toekomt!

ΤΗΝ ΔΕ	ΑΥΤΗΝ	ΑΝΤΙΜΙCΘΙΑΝ	ΩC	ΤΕΚΝΟΙC
de	echter	zelfde	als	tot kinderen
–	Maar dan ook	gelijk	op	als tot mijn kinderen

ΛΕΓΩ	ΠΛΑΤΥΝΘΗΤΕ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙC
^l ik-zeg	^l wordt-verbreed !	ook	jullie
ik spreek	moet... ...ruimer worden	ook	gij

14 Vormt geen ongelijk span met ongelovigen...

= mensen die het Evangelie (zoals Paulus dit onder de natiën predikte) verwerpen (2Kor.4:4)

MH	ΓΙΝΕΘΕ	ΕΤΕΡΟΖΥΓΟΥΝΤΕΣ	ΑΠΙΣΤΟΙΣ
toch-niet	wordt~!	ongelijk-span-vormende	met-ongelovigen
geen	Vormt	ongelijk span	met ongelovigen

14 Vormt geen ongelijk span met ongelovigen...

ontleend aan Deut.22:10

- een samenwerkingsverband dat frictie geeft



MH	ΓΙΝΕCΘΕ	ΕΤΕΡΟΖΥΓΟΥΝΤΕC	ΑΠΙCΤΟΙC
toch-niet	wordt~!	ongelijk-span-vormende	met-ongelovigen
geen	Vormt	ongelijk span	met ongelovigen

¹⁴ ... want welk *deelgenootschap*
heeft rechtvaardigheid met wetteloosheid...

= Gods woord > Zijn woord is recht
<=> normloos (Gr. ANOMIA)

ΓΑΡ	ΜΕΤΟΧΗ	ΔΙΚΑΙΟCYNΗ	ΚΑΙ	ΑΝΟΜΙΑ
want	partnerschap	met-rechtvaardigheid	en	wetteloosheid
want	heeft... ..gemeen	gerechtigheid	met	wetteloosheid

¹⁴ ... of welke gemeenschap heeft
licht met duisternis?

= Gods woord

Η ΤΙς	ΚΟΙΝΩΝΙΑ	ΦΩΤΙ	ΠΡΟΣ	ΣΚΟΤΟΣ
of welke ?	gemeenschap	met-licht	naar-toe	duisternis
of welke	gemeenschap heeft	het licht	met	de duisternis

¹⁵ Welke overeenstemming is er
tussen Christus en Belial,
of welk deel heeft een gelovige
samen met een ongelovige?

alias satan/diabolos

TIC	ΔΕ	ΣΥΜΦΩΝΗCIC	ΧΡΙCΤΟΥ	ΠΡΟC	ΒΕΛΙΑΡ
welke ?	echter	overeenstemming	van-Christus	naar-toe	Belial
Welke	_	overeenstemming is er	tussen Christus	en	Belial

H TIC	ΜΕΡΙC	ΠΙCΤΩ	ΜΕΤΑ	ΑΠΙCΤΟΥ
of welk ?	deel	<i>aan</i> -gelovige	met	ongelovige
of welk	deel	heeft een gelovige	samen met	een ongelovige

15 Welke overeenstemming is er tussen Christus en Belial, of welk deel heeft een gelovige samen met een ongelovige?

gelovigen en ongelovigen kunnen van alles delen

- maar als het om geloof (> het Woord) gaat, hebben ze niets gemeen

TIC	ΔΕ	ΣΥΜΦΩΝΗCΙC	ΧΡΙCΤΟΥ	ΠΡΟC	ΒΕΛΙΑΡ
welke ?	echter	overeenstemming	van-Christus	naar-toe	Belial
Welke	_	overeenstemming is er	tussen Christus	en	Belial

H TIC	ΜΕΡΙC	ΠΙCΤΩ	ΜΕΤΑ	ΑΠΙCΤΟΥ
of welk ?	deel	aan-gelovige	met	ongelovige
of welk	deel	heeft een gelovige	samen met	een ongelovige

¹⁶ Welke gemeenschappelijke grondslag heeft de tempel Gods met afgoden?

Wij toch zijn de tempel van de levende God...

*de tempel van God - één God
tempel van afgoden - meerdere goden
christenheid (Nicea): God is drie-enig*

TIC	ΔΕ	ΣΥΓΚΑΤΑΘΕCIC	ΝΑΩ	ΘΕΟΥ	ΜΕΤΑ	ΕΙΔΩΛΩΝ
welke ?	echter	gemeenschappelijke-grondslag	in-tempel	van-God	met	afgoden
Welke	_	gemeenschappelijke grondslag	heeft de tempel	Gods	met	afgoden

ΗΜΕΙC	ΓΑΡ	ΝΑΟC	ΘΕΟΥ	ΕCΜΕΝ	ΖΩΝΤΟC
wij	want	tempel	van-God	(wij)-zijn	levende
Wij	toch	de tempel	van de... ..God	zijn	levende

16 Welke gemeenschappelijke grondslag heeft de tempel Gods met afgoden?

Wij toch zijn de tempel van de levende God...

de ekklesia is een tempel Gods omdat Gods woord daar bewaard wordt

- slechts aan dat Woord ontleend de ekklesia haar waarde en bestaansrecht

TIC	ΔΕ	ΚΥΚΑΤΑΘΕCIC	ΝΑΩ	ΘΕΟΥ	ΜΕΤΑ	ΕΙΔΩΛΩΝ
welke ?	echter	gemeenschappelijke-grondslag	in-tempel	van-God	met	afgoden
Welke	_	gemeenschappelijke grondslag	heeft de tempel	Gods	met	afgoden

ΗΜΕΙC	ΓΑΡ	ΝΑΟC	ΘΕΟΥ	ΕCΜΕΝ	ΖΩΝΤΟC
wij	want	tempel	van-God	(wij)-zijn	levende
Wij	toch	de tempel	van de... ..God	zijn	levende